

**PROBA SCRISĂ LA LIMBA FRANCEZĂ (proba f)**  
**1 – 2 ore săptămânal**

**Sesiunea iunie-iulie 2006**

**VARIANTA 3**

- ♦ Toate subiectele sunt obligatorii. Se acordă 10 puncte din oficiu.
- ♦ Timpul efectiv de lucru este de 3 ore. ♦ La subiectul III se alege a sau b.

**SUBIECTUL I**

**1. Dégagez les idées essentielles du texte ci-dessous. Reformulez-les avec vos propres mots.**

***Wallonie-Bruxelles : quatre millions de créateurs d'avenir.***

En Belgique, au pied du Parlement européen de Bruxelles, capitale politique de l'Europe, vit une population de 4.500.000 créateurs.

Une culture originale, un riche patrimoine architectural, une convivialité et un art de vivre sans égal, autant d'atouts qui contribuent à leur renommée partout dans le monde. De Simenon à Brel, de Magritte à Peyo, on ne compte plus les talents que cette terre a vu naître.

Mais à l'aube du 3<sup>ème</sup> millénaire, dans 9 universités, 26 centres de recherche et 160 parcs industriels, ces hommes et ces femmes apparaissent surtout comme des créateurs d'avenir auxquels n'échappe aucune technologie de pointe : aéronautique, informatique, électronique, télécommunications, recherche médicale et pharmaceutique, biotechnologies, agro-alimentaire, matériaux nouveaux, chimie fine, mécanique.

Ces 4.500.000 créateurs vivent dans un espace sillonné d'autoroutes, de chemins de fer, de voies navigables et aériennes les situant à deux pas de centres économiques et industriels tels que le Rhur, le Rhin, le Nord-Pas-de-Calais, la région parisienne, le Sud de l'Angleterre ou encore des ports d'Anvers, de Rotterdam ou de Dunkerque.

Cet espace s'appelle Wallonie-Bruxelles. Francophones, ouverts aux autres communautés culturelles de leur pays, ces 4.500.000 créateurs sont accueillants, humanistes et dynamiques. Largement autonomes et responsables de leur destin, ils ont fait de leur espace un pôle d'échanges internationaux du commerce mondial. C'est dire qu'ils sont prêts à relever les défis<sup>1</sup> du monde moderne et à participer à la création d'un avenir commun.

*D'après Wallonie/Bruxelles no.77*

<sup>1</sup> défi : bravade, provocation, challenge

**20 puncte**

**2. Pour chacun des mots soulignés donnez un homonyme que vous utiliserez dans une phrase de votre choix.**

**10 puncte**

**SUBIECTUL II**

**1. Mettez en français.**

- Dacă (ea) își va pierde stiloul, îl va lua pe al tău.
- Îmi place muzeul de artă. Vrei să mergem acolo?
- Nu mai am nimic de spus.
- Ești mulțumit că ai cunoscut-o?

**20 puncte**

**2. Complétez les phrases comme il convient.**

- |                               |                                   |
|-------------------------------|-----------------------------------|
| • Si tu as chaud, ... .       | • Il est possible que (qu') ... . |
| • Les langues que (qu') ... . | • Nul ... .                       |
| • Tu savais que (qu') ... .   |                                   |

**10 puncte**

**SUBIECTUL III**

Vous traiterez, au choix, l'un des sujets suivants (15 à 20 lignes):

- a) Imaginez une interview avec une personnalité scientifique, roumaine ou étrangère, sur l'évolution des technologies de pointe, à l'époque actuelle.
- b) Quels sont, à votre avis, « les défis du monde moderne » et comment pourrait-on y faire face ?

**30 puncte**

**PROBA SCRISĂ LA LIMBA FRANCEZĂ (proba f)**  
**3 – 4 ore săptămânal**

**Sesiunea iunie-iulie 2006**

**VARIANTA 3**

- ♦ Toate subiectele sunt obligatorii. Se acordă 10 puncte din oficiu.
- ♦ Timpul efectiv de lucru este de 3 ore. ♦ La subiectul III se alege a sau b.

**SUBIECTUL I**

**1. Lisez le texte ci-dessous. Puis faites-en un court résumé (5 à 8 lignes).**

**Parcours de jeunes en francophonie**

C'est une Calédonienne de 21 ans, Jenny Briffa, originaire de Nouméa, qui a remporté la première édition du concours international de reportages écrits *Parcours de jeunes en francophonie*, organisé par l'Année francophone internationale (AFI). Le second prix est allé à un jeune Français, Benjamin Jérôme, alors qu'un étudiant tchadien, Mini-Mini Médard, s'est octroyé<sup>1</sup> la troisième place. Du 26 au 29 mai, dans le cadre du colloque international « Quatre siècles de francophonie et d'échanges Europe-Afrique-Amérique » (université Laval), les dix finalistes se sont rencontrés au Québec, où ils ont présenté leurs reportages aux membres d'un jury composé de journalistes et de membres de la francophonie.

Le reportage de la gagnante, Jenny Briffa, « Pacifique et compagnie : l'échappée belle <sup>2</sup> », fait découvrir le parcours de jeunes comédiens qui brisent des barrières grâce au théâtre et à la langue française. Celui de Benjamin Jérôme, « Walid l'Égyptien, le français pour passeport », fait vivre le parcours de jeunes immigrants sans papiers qui ne maîtrisent pas la langue française. Quant à Mini-Mini Médard, il a présenté le parcours extraordinaire d'un jeune aveugle au sein de la francophonie, sous le titre « L'aveugle qui voit plus que les yeux ».

À court terme, les dix reportages finalistes feront l'objet d'une publication commune. Au même moment, les dix finalistes seront invités à faire partie de la première équipe éditoriale d'un journal international des jeunes de la francophonie. Première édition prévue pour décembre ...

*Parcours de jeunes en francophonie, FDLN no.329*

<sup>1</sup> s'octroyer : s'accorder, s'attribuer ; <sup>2</sup> l'échappée belle : l'escapade, la sortie

**20 puncte**

**2. Pour chacun des mots soulignés donnez un homonyme que vous utiliserez dans une phrase de votre choix.**

**10 puncte**

**SUBIECTUL II**

**1. Mettez en français.**

- Dacă-i voi spune, (el) nu mă va crede.
- Este posibil ca ele să fi sosit încă de ieri.
- Am citit articolul și pot să vă vorbesc despre el.
- Se părea că (ea) are dreptate.

**20 puncte**

**2. Complétez les phrases comme il convient.**

- Si tu le lui disais, ... .
- ... je les aurais sûrement retenues.
- Nous leur avons communiqué que (qu') ... .
- Vous avez été content que (qu') ... .
- ... que ce soit vrai.

**10 puncte**

**SUBIECTUL III**

Vous traiterez, au choix, l'un des sujets suivants (25 à 30 lignes):

**a) Imaginez une interview avec l'un des trois lauréats.**

**b) Quel intérêt voyez-vous à ce concours international de reportages écrits? Donnez un point de vue motivé.**

**30 puncte**

## PROBA SCRISĂ LA LIMBA FRANCEZĂ (proba f)

### Bilingv

Sesiunea iunie - iulie 2006

Varianta 3

- ♦ Toate subiectele sunt obligatorii. Se acordă 10 puncte din oficiu.
- ♦ Timpul efectiv de lucru este de 3 ore. ♦ La subiectul III se alege *a* sau *b*.

### SUBIECTUL I

#### 1. Lisez le texte ci-dessous. Puis faites-en un court résumé (8 à 10 lignes).

##### *Tout le monde se sent écologiste.*

Tout le monde se sent écologiste. Et personne ne l'est vraiment. Tout le monde aime la nature. Et tout le monde la pollue. Tout le monde préfère les prairies odoriférantes, les cimes parfumées, les acacias en fleurs aux odeurs du périphérique. Tout le monde déteste les plages de mazout<sup>1</sup>, les masses d'immeubles, les rivières chargées de détergents. Tout le monde ...

L'écologie est le royaume des évidences. On aime tout ça... et on fait le contraire. Plus l'environnement se décompose sous nos yeux, plus l'émotion, plus « le naturel » remonte en surface. Le sentiment de verdure envahit l'opinion alors même qu'il n'en reste plus un seul hectare. L'émotion collective est intense, c'est certain – mais stérile. Elle ne sert à rien ou contribue parfois au désastre. Le pire pollueur aime les légumes « bio ». Comment les membres d'une société, qui attachent tant d'importance aux choses du milieu vivant, finissent-ils par détruire les formes animées qui peuplent la planète ? Car personne n'a déclaré ouvertement la guerre aux plantes, aux animaux, aux océans. Et on ne sait par ailleurs ce qu'il advient de la flore alpine, des fonds de la Méditerranée. On se désole, mais on tue. Aucun discours public n'a jamais affirmé solennellement qu'il se proposait de détruire un paysage de vallée, un littoral, un massif boisé. Bien sûr. On « aménage », on crée de « l'emploi », on « suit le progrès »... Le réalisme triomphant massacre tout l'espace.

Après bien des années de prédictions acharnées, le message de la protection de la nature a été entendu. La préoccupation verte déclenche un stimulus frissonnant sur les cœurs de nos contemporains. Et deux secondes après, on monte dans sa voiture, laquelle déverse un kilo de plomb par an dans l'atmosphère. Plus de vingt ans de larmoiements ont perturbé les raisonnements et le sens critique... sans bousculer les modes de vie. Les bons sentiments étouffent l'esprit autant que la biosphère. L'abus de cette drogue philosophique a transformé nos hommes « bio » en êtres bicéphales : 1) une tête pense la nature, protège, défend le milieu, désire l'intégration en douceur, etc. ; 2) une seconde tête pense l'adaptation, le travail, le salaire, le confort, l'efficacité, la rapidité. Comment concilier deux processus opposés, irréconciliables ? C'est difficile.

Tandis que l'argumentation écologique s'intensifiait, s'élargissait, « passait » bien aux yeux du grand public, les chances de voir démarrer un embryon de société écologique se réduisaient de plus en plus. Le langage tout seul ne peut prétendre façonner l'écosystème.

Bernard Vaudour-Fagnet, *Les Temps Modernes*

<sup>1</sup> mazout : résidu de la distillation du pétrole ;  
liquide épais, visqueux, brun, utilisé comme combustible.

20 puncte

#### 2. Pour chacun des mots soulignés donnez un homonyme que vous utiliserez dans une phrase de votre choix.

10 puncte

## SUBIECTUL II

### 1. Mettez en français.

În faimoasa alegorie a lui Platon, locuitorii unei peșteri, legați cu spatele la lumina unui foc, pot vedea doar umbrele obiectelor proiectate pe perete. Dezlegați, mișcându-se în voie, ei înțeleg că realitatea aparține acestor obiecte și nu umbrelor lor. Unul din ei părăsește peștera și vede aceleași obiecte în lumina soarelui. Se întoarce în peșteră și încearcă să-i convingă pe ceilalți că ceea ce trece drept realitate, e doar un simulacru al ei, punând astfel sub semnul îndoielii întregul lor fel de a gândi. Ei sfârșesc prin a-l ucide pe cel care a vrut să îi scoată din întunericul peșterii.

D'après Gabriel Liiceanu, *Cearta cu filozofia*, Eseuri

**20 puncte**

### 2. Complétez les phrases comme il convient.

- Si..., tu les obtiendrais.
- ... qu'il avait prise.
- Quelques défauts que (qu')...
- Je craignais que (qu') ... .
- ... qu'on s'en allât.

**10 puncte**

## SUBIECTUL III

Vous traiterez, au choix, l'un des sujets suivants (25 à 30 lignes):

**a)** Imaginez une interview – que vous prendrez en écologiste convaincu(e) - avec un représentant de l'autorité locale qui se propose de détruire un beau paysage, situé à la périphérie de votre quartier / village, pour construire une pompe à essence.

**b)** Donnez un point de vue personnel, argumenté, sur cet article.

**30 puncte**

**PROBA SCRISĂ LA LIMBA FRANCEZĂ (proba f)**  
**Minorități /L3**

**Sesiunea iunie - iulie 2006**

**Varianta 3**

- ♦ Toate subiectele sunt obligatorii. Se acordă 10 puncte din oficiu.
- ♦ Timpul efectiv de lucru este de 3 ore. ♦ La subiectul III se alege a sau b.

**SUBIECTUL I**

**1. Lisez attentivement le texte ci-dessous, puis répondez aux questions.**

**Stage de français pour étrangers.**

*L'Institut de Metz propose un cours de trois semaines - du 7 au 28 août 2006 - aux jeunes garçons et jeunes filles souhaitant apprendre ou perfectionner leur français.*

Nous proposons un cours niveau débutant (langue parlée et grammaire) et un cours niveau avancé (langue parlée, grammaire et initiation à la littérature).

Les cours ont lieu le matin de 8h à 12h, du lundi au vendredi. Les repas, du petit déjeuner au dîner, ainsi que les activités culturelles et sportives des après-midi sont en commun avec les élèves français qui sont en stage de révision pendant la même période. Cette immersion complète au sein d'un groupe de jeunes Français permet aux élèves de réaliser des progrès importants dans la langue française dans une ambiance à la fois studieuse et décontractée. Pendant le week-end, des visites culturelles sont organisées dans la région.

L'Institut (créé il y a 35 ans) est situé dans un charmant village, à quelques kilomètres du centre de la ville de Metz, au milieu d'un magnifique parc de trois hectares, et offre à ses élèves des conditions de séjour exceptionnelles.

Nous accueillons les élèves entre 12 et 20 ans. Une attestation de fin de stage est délivrée à l'issue du séjour.

Vous pouvez trouver la documentation et le dossier d'inscription sur le site de l'Institut, dans la rubrique « Contact ».

e-Stages pour étrangers

- Décrivez cette offre de stage. (qui ? où ? quand ?)
- À qui s'adresse-t-elle ?
- Quel est le programme du stage ?
- Pour quel niveau de langue opteriez-vous ? Pourquoi ?
- À quelle sorte d'activités (culturelles ou sportives) voudriez-vous participer ? Pourquoi ?

**20 puncte**

**2. Pour chacun des mots soulignés donnez un antonyme que vous utiliserez dans une phrase de votre choix.**

**10 puncte**

**SUBIECTUL II**

**1. Mettez en français.**

- Culcă-te, dacă îți este somn.
- E timpul să plecăm.
- Vrei să venim cu tine ?
- Îi voi cere informațiile de care am nevoie.

**20 puncte**

**2. Complétez les phrases comme il convient.**

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Si tu as faim, ... .</li><li>• Les médicaments que (qu') ... .</li><li>• Il est essentiel que (qu') ... .</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• L'appartement où ... .</li><li>• C'est moi qui... .</li></ul> |
|---|---|

**10 puncte**

**SUBIECTUL III**

**Vous traiterez, au choix, l'un des sujets suivants (8 à 10 lignes):**

**a)** Imaginez la conversation que vous pourriez avoir avec votre ami(e) / vos parents sur l'utilité de l'attestation de fin de stage.

**b)** Que pensez-vous de « cette immersion complète au sein d'un groupe de jeunes Français » ?

**30 puncte**